

Megjelen hetenkint kétszer

szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Fötér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

EHLERT GYULA,
felelős szerkesztő.MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Kép a jövőből.

Új középületek városunkban.

— apr. 25.

A gondolat szárnyain örömet csapong az ember a jövőbe. Színes képeket alkot maga elé, remények megvalósultát, óhajok teljesedését látja. Hiszen a költő szerint is életünk utain csak két igaz jó barátunk s hű kísérőnk van: a remény és az emlékezet. Minthogy pedig a remény olyan fogalom, amely alatt a jövőbelátás s a színes, szép képek alkotása is megvan engedve, száljunk el a remény segítségével a gondolat szárnyain 5 esztendővel előbbre az idők örökkévalóságában s tekintsünk szét a képzeletünkben már eleve megalkotott látnivalók térségén.

Hogy nagyzással vagy nagyozással ne legyünk vádolhatók, magunkra öltjük egy igazi zempléni embernek a képét. Egy alsóvidéki magyar fejével fogunk gondolkodni.

A vármegye székhelye olyan tiszteletreméltó fogalom a köz tudatban. Hát még ennek is a gócpontja: a vármegyeház! Micsoda hatalmas alkotásnak kell annak lennie, ahol összefut a közigazgatás óriási gépezetének minden ága; ahonnan származik negyedfélszázézer ember sorsának intézése. Talán nem is emberi kéz alkotta, talán nem is olyan az

a vármegyeház mint más épület.

És egyszer elszánja magát az a becsületes, igazi vérbeli magyar, vagy ideveti ügyes-bajos dolga azt a szintén hűséges, földünket szerető ruthént onnan a határszélről s bejövén a vármegye székvárosába, mint álmaik, képzeletük összesség pontját: keresik a vármegyeházat.

A ruthén vagy tót, — kivált amelyik Amerikát megjárta már, — röhögve fumigálja az ősi vakondturást. Az alvidéki magyarban már nagyobb respektusa él a központnak, mert az ő szemei nem láttak még felhőkarcoló 22 emeletes kalyibákat, melyek egy eldobott gyufától néhány perc alatt porrá lesznek, maguk alá temetve ezernyi embert, de ő minden középületet masszivnak, tömörnek, erősnek, tágasnak és ami fő: világosnak és csinosnak szeret látni. Nem is hagyja magát könnyedén az Ujhelybe ritkábban bejáró alvidéki ember, megakar az nézni mindent, hogy milyen is az a hely, az az épület, ahonnan szerte ágazik a közigazgatás élete.

Keresi a magyar ember az iktatót, mert valami beadványt is hozott. Megmutatja a kapus. (Mert vége a régi parádénak is már; nincs díszruhás, kivont kardos kapuőr. Az idegen ez előtt arról ismerte föl a vármegyeházat.)

Az iktatóba belépve... Lát a fél egy sötét pincealaku féle helyiséget. Látja az ablakon át,

hogy az emberek lába az utcán éppen egy irányban van az ő orrával. Az iktatóból elküldik a tisztü ügyészhez. Rozoga deszkafalakon támolyog, tapogat keresztül, míg egy olyan terem közepén találja a tisztü főügyészt, hogy ha magasabb és világosabb lenne az a terem, még a szép hat ökrét és négy lovát is belekötne talán.

Az alispáni hivatalba is felnéz az alvidék büszke fia, ha már idefáradt. A folyosóra élér, de tovább nem, mert a sötét zugból lócák, fahasábok és egyéb hasznos házi eszközök mosolygván feléje, minthogy ilyeneket otthon is lát, ijedten menekül a nagy tanácssterembe. Ez be van ugyan zárva, mert boltozata össze repedezett s így csak azok tartózkodnak benne akik már megirták a végrendeletüket, de egy jószívű hajdu megkönyörül az alvidéki atyafin s hogy láthassa a díszes nagytermet: feligazítja őt a karzatra. Padláslépcsőn, csikorgó alkotmányon egy patkánylyukhoz jut a vendég, aki kétrét, keszegoldalt fordulva begyömöszöli eltörődött testét a karzatnak nevezett padlásra. Széttéekint, de nem érkezik a terem képeit szemügyre venni, mert meglátja feje fölött az össze-vissza repedezett boltozatot s látomásának sulya alatt kétségbeesetten ugrik vissza a rozoga lépcsőn és menekül ki, az ősrégi székházból. Hogy milyen emlékekkel, azt majd

otthon fogja elmondani gyermekeinek.

Ezt a képet vési be a mai vármegyeháza egy idegen, tehát integer szemlélő agyába. Hogy ki nek áll érdekében ennek a torzképnek főnhagyása: e kérdésre egyhangulag azt feleli a vármegye közönsége, hogy de bizony senki nek. Hiszen egy modern, a vármegye méltóságához illő székház felépítését mi már elvben el is határoztuk, kivitelét sem tóltuk hosszú időre, mit ijesztgetnek tehát minket még folyvást e zordon, omlófélben levő vakondturással? Maga a dekorum, a törvényhatóság erkölcsi méltósága megkivánja, hogy Zemplén vármegye közigazgatása palotában s nem bagolyfészkekben székeljen.

És most szálljunk mi modern emberek a képzelet szárnyain a jövőbe. Nézzünk szét Sátoraljauhelyben 5 év után, úgy 1913 nyarán. Nem olyan messze van; csepp az idők tengerében egy pár év csak, de szorgalmas és törekvő nemzedék sokat haladhat pár év folyamán is.

A mai omladozó, félig földbe sülyedt vármegyeház képére már csak úgy fogunk 1913 ban visszaemlékezni, ha mai fényképe birtokunkban lesz. Mert a jelzett időben mi már úgy képzeljük, hogy a főutca legszebb helyén, az új, hatalmas arányú róm. kath. templom közelében, díszes park virágai s fűszönyegek közt áll e vármegye legnagyobb büszkesé-

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Északon.

(Utínaplóméből.)

A »Zemplén« számára írta: Mok Ferencné.

Hajónk a La Manche habjait szelte. Sűrű köd ölelte hajónkat s ott akart marasztalni a csatornában. Kapitányunk azonban nem sokat törődött ködkisasszony marasztaló ölegetésével, hanem elszántan vitte vadonatúj vízgőzöset a biztos rév felé.

A dohányzószoba kandallójában a villanylángok vigan nyaldosták az asbest-forgácsokat, kellemes meleget árasztva szét a sűrű aranyozástól pompázó kis teremben. Egy halvány-sárga klubkarosszékben kellemes arcu, élénk szemű ur keresztberakott lábakkal halk hangon társalgott egy nagyon kövér, nagyon simaarcu férfivel. A norvég miniszter volt, aki most jött haza Angliából. A kövér ur egy délamerikai bányatársulat superintendense volt.

A terem egy másik szögletében pasziánszozott egy szépen fésült, fűzött, festett, öltözött hölgy. Valószínűleg azzal a szerény kérdéssel fordult madame Sorshoz, vajjon a jövőesztendei fűrdőutja a Rivierára szintén olyan csufosan fog-e végződni mint ez idén? Tudniillik a mult nyá-

ron az amerikai dollárkirálynők először nyeltek abból a keserű pilullákból, aminek »pénzzavar« az előkelő és »üres zseb« a vulgáris neve, mert cheque-jeikre sehol sem kaptak pénzt s kénytelenek voltak a saját »maid« vagy »garçon«-juktól pénzt kérni kölcsön, hogy a hajó stewardjait, ápoló nőit, zenészeit borralalóval elláthassák. A pasziánsz kártya hízogó kedvében volt, semmi bus jóslattal nem zavarta a perfekt kinézésű hölgy kedvét és étvágját, mert az erősen piros ajkak és az erősen aranyozott fogak harmónikus mosolyban piroslottak, ragyogtak.

A félig nyitott ajtónál kicsi grup csevegett. Egy vékony, kettős orru ur különös torokhangon arról mesélt egy folyton pose-akat kereső poseni nőnek, hogy a Yellowstone parkot nem szabad nyáron felkeresni, hanem télen, mikor az ember nincs kitéve annak a veszedelemnek, hogy holmi lázbacillusok elrontsák turista kedvét. Merész állítással hangsúlyozta: »Svájc természetszépsége és a Yellowstone park csodái között épp oly kirívó az ellentét, mint egy erős, szép, pufók parasztleány és egy nagyvilági hölgy raffinált szépsége között.« Egy fényes arcu, nevetős szemű öreg ur erre a hasonlatra félhangosan megjegyezte: »Részemről jobb szeretem a pufók, egészséges parasztszépséget, mint az előkelő bájokat.«

Már nem tudom minő gondolat-társulás révén, de egyszerre édes hazámról esett a szó. Egy barna, vékony, szurós szemű nő hozzám fordult: »Őn is magyar, hallottam zongorázni. Csodálatos, hogy a magyarok mind úgy művelik és szeretik a zenét. Egyszer egy hölgygel Norvégia utaztam, aki szintén a Kaukázusból való volt...«

Félbeszakítottam a földrajzi ismeretekben gazdag utitársat: — »Kérem madame, hazám, Magyarország nem fekszik a Kaukázusban, hanem a Kárpátok aljában. Tévedése kümben reánk magyar nőkre igen hízogó, mert Kaukázusban laknak a föld legszebb asszonyai a georgiai nők.«

— Well — köhécselte most a barna hölgy — tehát a Kárpátok aljában fekszik hazája. Mondja kérem — hiszen az ön állítása kompetens — igaz az, hogy a fűrdőlet a Tátrában nem nagyon biztos, mert a vadállatok úgy szaladgálnak a fűrdő sétányain mint nálunk a...

— Igen asszonyom! Épp úgy szaladgálnak a Tátra fűrdőiben a vadállatok, mint a Broad-way, vagy a fifth avénu-en az európai műveltségű missek. Sőt, képzelje, még bölények is voltak Tátrafűrdő környékén...

— That s impossible! — sóhajtott a hölgy. Hiszen akkor rettenetes lehet önöknek egy fűrdő saison! — Ellenkezőleg, a lehető leg-

szebb! Próbálja elképzelni madame, hogy egy német herceg, aki magyar földesur, egy királyi herceggasszony vadászszenvédelme kielégítésére ezeket és ezeket dobott ki, hogy 2—3 bölényt, önnök édes honából, Amerikából importálhasson. Ilyen gavalér házigazdák, vadaskert tulajdonosok teremnek a Tátrában.

Ugyanakkor, mikor szegény, hirdt Magyarországom renoméjéért sikra tudtam volna szállni, egy furcsa párbeszéd kötötte le figyelmemet. Németül folyt a konverzáció. Egy molett hölgy azt mondta: — Magyarország sorsa pereek kérdése. — Damokles kardja minden pereben leeshet s akkor az a nyomorult, kicsi, szegény nemzet úgy szétesik, mint az oldott kéve.

Sarkon fordultam. — Asszonyom! Szükségesnek tartom megjegyezni, hogy magyar vagyok!

A hölgy nevetett. — Főléles, hiszen én is magyar vagyok. Budapesti.

Tágranyilt szemekkel néztem rá. — Nem értem, miért kicsinyli hazánkat egy internacionális társaság előtt. Micsoda gondolat, köveket hordani ahhoz az átkos épülethez, amelynek »rosz hír« a neve. Nem eléggé mar minket a külföld? Akad magyar nő, aki nem tudja szeretni ezt a szegény, szépséges édes hazánkat? Az-

gének, II. Rákóczi Ferencnek lovas szobra. E park keleti oldalán pedig büszkén emelkedik a vármegyeház óriási, kupolás palotája, melyet minden oldalról nyílt utcák, illetve a nyugati oldalról park övez a főutca felől. A székházat körítő utcák telkei mind vármegyei tulajdost képeznek, mely telkek remek stilszerű s a székház impozáns voltát teljesen kiemelő lakóházakkal vannak beépítve. E házakból a vármegyének nagy jövedelme van mert az épületek emeleti részét tisztviselői lakásoknak adja bérbe, míg a földszintet díszes boltok foglalják el. Hogy ilyen módon mily eredményhez jutunk, azt nem kell sokat vitatni. Megvan oldva első sorban egy igen fontos és égető kérdés: vannak egészséges, modern tisztviselői lakások s van a város közepén gyönyörű négyszögben a kereskedelem gócpontját képező számos bolti helyiség, amelyek szegélyezve a szép, egyenes utcákat, nemcsak stilszerű keretet adnak a vármegyeház hatalmas palotájának, de igazi nagyvárosias képet is a vármegye székhelyének.

Igy képzeljük mi el öt év múltán a mai rozoga, földbesüllyedt épületek helyét. De még tovább is szöjjük ezt a szép képzelődést, mert végig megyünk a főútcán s nem messze a vármegyeházától, a mai Vöröskőr ronda épületének helyén ismét egy impozáns palotán pihen meg szemünk, melyről ha megkérdezzük, hogy ki a gazdája, azt a választ fogjuk nyerni: *Sátoraljayhely városa*. Bemegyünk a hatalmas épület boltíves kapuján s parkon áthaladva, a napi piacon találjuk magunkat, melyet szabályos négyszögben árucsarnokok díszes galleriája övez. Viz,

tiszta, egészséges víz quantum satis; csatornák, melyek elvezetik a legkisebb szennyet is a műizléssel rendezett, sétaternek is beillő tiszta piacról.

Igy van remény a közegészségügy jobbra fordultához is; mert bizonyos, hogy a tiszta, egészséges helyen árusított élelmiszerek sem az ut pora által lepve, sem egyébként fertőztetve nem lesznek.

Elcsapongtunk a képzelet szárnyain. Nem messze az idő, mikor ezek a képek valósággá lesznek. Kell, követeljük, hogy valósággá legyenek. Egy hatalmas vármegyeház díszes keretben; egy impozáns, jövedelmező városi épület, egy jól rendezett piac, egy nem szűk és életveszélyes templom, hát talán olyan dolgok volnának ezek, melyeket a közel jövő meg nem valósíthat? Mi azt hisszük, hogy megvalósítja, mert a középületek s főleg a vármegyeház köré tervelt lakóházak és bolti helyiségek olyan jövedelmezőséget ígérnek, hogy a vármegye törvényhatóságának nem lehetnek aggályai az építési költségek fedezésének tekintetében. Ezek az épületek kifizetik bármilyen milliós építkezés és telekvásárlás amortizációját.

Ahitattal fogjuk majd leemelni kalapunkat a Borsi-felé néző Rákóczi Ferenc szobra előtt. Elmerengve a multakon, bizva a jövőben, leülünk a vármegye-palota parkjának egyik lócájára s elgondoljuk, milyen aggályok voltak némelyek lelkében, míg nem győzött a modernizmus, a haladás szelleme az ósdi világnézet fölött.

Hisszük, teljes bizonyossággal reméljük, hogy Zemplén vármegye közönsége felveszi újból azt a fonalat, melyet már gom-

bolyítani kezdett az új vármegyeház építése ügyében. Erkölcsei kötelessége ez e szent tradíciókkal bőven megáldott vármegye törvényhatósági bizottságának.

— ápr. 25.

Megyebizottsági tagok értekezlete a főispánnal. Ujabbon meghonosított, invenciózus szokás szerint a megyebizottsági tagok a vármegyei közgyűlések előtt értekezletet szoktak tartani a főispánnal, hol a közgyűlés tárgysorozatának főbb pontjait megvitatás s eszmecsere alá véve, azokat a közgyűlésen való gyorsabb letárgyalásra mintegy előkészítik.

Az új rendszer minden tekintetben bevált s igazolta ezt ama látogatottság is, melynek ezen értekezletek örvendenek. A megyebizottság tagjai — bizonyítékát adva a közügyek iránt való érdeklődésüknek — oly számosan jelentek meg a legutóbb, folyó hó 23-án tartott értekezleten is, hogy annak majdnem közgyűlési színeze volt.

A folyó hó 23-án megtartott értekezletet, mely hivatva volt a folyó hó 30-án megtartandó közgyűlés főbb tárgyait előkészíteni az általános vitára — id. Meczner Gyula főispán délután 3 órakor nyitotta meg.

Az értekezlet a közgyűlés tárgysorozatának kiemelkedőbb pontjai közül a Kossuth s Rákóczi szobrok, a vármegyeház ujjáépítése, a részletes tisztújítás s egyes bizottsági helyek betöltése ügyében tanácskozott s e tanácskozás újból azt eredményezte, hogy e nagy fontosságú kérdések közgyűlési tárgyalásánál a közgyűlés sok időt fog megtakarítani, mert ezen ügyek már előkészítve kerülnek a közgyűlés plenuma elé.

Az értekezlet többek hozzászólása s beható eszmecsere után következőkben állapodott meg:

A Kossuth szobor ügyében oly javaslatot fog a közgyűlés elé terjeszteni, hogy a szobor felállításának már 15 éve vajudó kérdése gyors megoldást nyerhessen. A szobor ügyét ugyanis kikapcsolni kéri az új vármegyeház építése ügyétől s a napi piac tere ajánlja felállításának. Ja vasolja a közgyűlésnek, hogy ily

irányban tegye meg a szükséges intézkedéseket a szobor felállítására vonatkozólag.

A Rákóczi lovaszobor ügyben dr. Buza Barnát bizta meg az értekezlet a közgyűlés elé terjesztendő s oly irányú indítvány megtételével, hogy a közgyűlés határozza el e szobor létesítését, melynek költségfedeztetéről szintén javaslatot tesz s alakítson 20 tagú bizottságot, melyre a tervezett új szobor megvalósításának ügye rábizassék.

A vármegyeház ujjáépítésére vonatkozólag az értekezlet javasolja a közgyűlésnek, hogy ez ügyben ez év június havában rendkívüli közgyűlés összehívását határozza el, melynek határidejére az államépítészeti hivatal is elkészítheti a hozzávetőleges költségvetést, beleértve a szomszéd-épületek kisajátítási árait is, hogy az új vármegyeház négy utcára nyíljon. E rendkívüli közgyűlés készítse aztán elő az ügyet ama rendes közgyűlésnek, melyben már az ujjáépítés ügyében a döntő lépések s intézkedések megtételnek s a fedezetre vonatkozólag is megállapodás jöhet létre.

A sárospataki főszolgabírói állás betöltésénél az értekezlet dr. Besenyei Zénó vármegyei aljegyző mellett foglalt állást, s helyére IV. aljegyzőnek Mizsák József tb. főszolgabíró megválasztását óhajta. A Mizsák József megválasztásával üresedésbe jövő szolgabírói állás betöltésénél egyik pályázó mellett sem foglalt állást egyetemen.

Az értekezlet ezután a maga részéről az esküdtbírói névlajstrom kiigazítására kiküldött, valamint a kórházi bizottságba Besenyei Istvánt, a központi választmányba pedig dr. Reichard Salamont jelölte.

Udvarhely vármegyének a horvát obstrukció letörése ügyében kelt átirata tárgyában hasonlított indítvány megtételével dr. Buza Barnát bizta meg az értekezlet, mely délután fél öt óra tájban ért véget.

Bocskay-ünnep Szerencsen.

— ápr. 24.

Zemplén vármegye hazafias közönsége mindenkor kivaló gonddal ápolta ama történelmi hagyományokat, melyek e vármegye területéhez

sok igaz mesét mondott a nagy német császárról, ambiciójáról, hősiességéről, hibáiról, gyöngéiről és nagy-nagy erényeiről. Elmesélte életét és halálát.

Almodozásomban megzavartak. Egy munkásbűnbűnyos agg lépett az előszobába. Kalapja viselt volt, ruhája szegényes és foltzott, cipője sarka félretaposva, de keskeny mel-lén öt rendjel ékeskedett.

Érdeklődéssel néztem az öregre, aki szőgletes, szerény mozdulatokkal ült le egy szék legszélére.

Rám nézett, kissé köhécselt, majd nagy, babos kendővel pergamentzerű homlokát végigtörölve így szólt:

— Minő kellemes itt ülni. Óh Istenem, csak hogy beteljesült életem egyetlen vágya: megláthatom öreg császárom otthonát. Itt vagyok végre. Évek óta kuporgatom ezt az utipénzt, tetszik tudni, fent lakom Sziléziában. S most, hogy itt vagyok, úgy dobog a szívem, mint egy iskolás gyermeknek a vizsga előtt.

Székemet közelebb toltam az öreg harcoshoz.

— Mondja kérem, az öreg császár alatt szolgált?

Az ember fáradt szeme felosillant. — Bajtársak voltunk. Ó a császár, én a köztvéz. De együtt minden háboruban. Együtt vívtunk a franciák és osztrákok ellen. Párisban voltam, mikor Bismarck a milliárdo-

szonyom nekem az arcom ég ön helyett...

Még kedélyesebben nevetett:

— Miért „ereifolja” magát? (erről a budapesti jargonról megismerem partnerem származását...) én csak azt mondom ami igaz: szegények, koldusok, élehetetlenek vagyunk és nem is érdemelünk jobb sorsot, mint amiben részünk van. A nép buta, az uriosztály pazarló, gőgös. Nem így van? Milyen más például a német!

Hátat fordítottam honfitársomnak és szívémben boosánatot kértem attól a barna misztól, aki a Kaukázusba plántálta át hazámat. Ó belőle csak közömbösség, vagy tudatlanság beszélt, a budapesti, a „magyar” asszonyból gonoszság, álszégyen, fari-zeuskodás. Aki resteli, hogy magyar, puha, fehér, magyar kenyeren hizlalja kilóit és inkább szidja hazáját, letagadja magyar tudását, csakhogya ne nézzék „barbárnak”, „hungarian”-nak. Hajónk még mindig szelte a hullámokat és a ködfalat. A kisterem kellemes melegétől a fedélzetre száműztem magam, hogy elfelejtsen azokat a mosolyokat, amik párbeszédünket kísérték. Az idegenek kiesinylő, gunyos, kárörvendő mosolygása kevésbé bántott mégis, mint a „budapesti utitárs” sértő, bántó cinizmusa.

Néhány óra múlva a német kikötő oltalmazó karjaiba jutott gőz-

sünk. Szórakoztató látvány volt a kikötői hangya életet megfigyelni. Az állomás éttermében hosszú asztalnál néhány magyar ült. A „budapesti” is. Felejtve a délutáni dialógot, barátságosan szólt hozzám:

— Lássa, megcsaltak ezek a hun-cut németek! Hét márkával kevesebbet adott a személyjegy pénztáros és csak hat márkával tévedett a podgyász szállító hivatal.

— De asszonyom. Néhány óra előtt azt vallotta, mennyivel különb a német! Otthon, Budapesten nem csalják az utasokat ilyen arcátlanul.

— És ha az államhivatalnok itt a németeknél ilyen táglelküimeretű, minő lehet a köznép!

— Ismét téved nagysád — nyugtattam meg a nervózus asszonyt, a német különb, mint az „élhetetlen, buta, pazarló” magyar. Lássa én is ráfizettem jegyemre a pénztárnok tévedéséből, ezek az urak is épp így jártak mint kegyed. De mondanók csak el ezt az esetet a legbutább csomaghordó, vagy gyári munkás előtt, minő tűzbe jönné, hogy védené a „német becsületét”, hogy állana sikra azért a számkonfuziókkal megáldott németért. Félti nemzete hírért, renoméját s ahol hiba esik, azt toldja-foldja nemes haza és fajszeretettel, hogy az idegen ne lássa, ne gunyolja, a világ számára ne adja ezeket a hibákat... Különben szerenés utat asszonyom.

II.

Berlin, 1907. XI. 10.

Az „öreg Vilmos” palotájának kegyeletos nyugalmát nap-nap mellett déltájban a kontinens minden részéről idezarándokolt társaság zavarja, hogy kisebb-nagyobb figyelemmel hallgassa a szolgálattevő lakáj monoton előadását, aki elősorolja micsoda kincseket rejt ez a muzeummal átalakult császári lakás. S mikor a látogatók, kíváncsiságukat csillapítva, kellőleg megbámulva a pápa és a fejedelmi barátok mesés értékű ajándékait, néhány pfenniget adnak a császári ház szolgáinak, a nehéz tölgyajtók bezárulnak és a lakatlan szobák újból abba a titokzatos csendbe borulnak, melyen keresztül csak az elhalt monarcha szelleme lebeg végig.

Utóljára kacérkodott az ősi nap a felhőterhes éggel, mikor gyors járástól kissé elfáradva az „Alte Schloss” előcsarnokába értem. A városzoba szép, faragott fafalazatával, bronzszobraival és mozaik asztalaival olyan kellemes pihenő helynek ígérkezett. Egy borszékben elhelyezkedve, almodozva gondoltam arra az időre, mikor ezekben a fejedelmi szobákban élénk élet uralkodott és az öreg császár történelmi nevezetességű sarok ablakánál nap-nap mellett fogadta berlini hívei hódoló köszönését. Ez a félhomályos, csöndes szoba valóságos Scherezádám volt, Percek alatt sok-

Sirolin

emeli az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulózis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva. Mintegy értéketlen utazásokat is kínálunk, kérjen mindenképp „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Cie. Basel (Svájc.)

„Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárakban. Ára üvegenként 4.— korona.

és fiainak
A mult m
nemzedéke

Alig v
egy talpal
vér ne ön
történeti e
zöldnek. M
a kegyele
tanusit a

De an
megyénk
zett érden
örzi nagy
kik a sz
babérokát
donság eg
nál mara
kezete há

Bocsk
a magyar
verrel vi
szereplése
egy mag
lelkismer
gát. A
gyáva sz
előtt, ha
hoz meré
bir előtte
badságát
ságánál.

Bocsk
rendeit n
választott
magyar n
Magyaror
téneti nev
történet,
plomban
a vallási
küzdő h
totta meg
hazafias
Vitényi
ki az ő
falába sz
nyántábla
nyes eg
husvét m

Az
órákor k
lásig me
ben a
József s
Radácsi
logiai ta
hasonlat
tól áthat
tanár sz

kat alku
niggrätz
kot ütöt
győző n
másképp.
legheves
lelkisite

S n
rucavadá
bizta a
Fritz” h
Bismarck
volt. Így
meg Vil
császári
királybó

Az
Hal

fürdőtt.
emeletti
nézett le
sóság h
távolról
volt. A
lassan
meg szá
Ovatosan
morvák
látvány
vont, fel
tonák.

öreg ha
Brünn e
világos

MI

hogy eg
csakis a
ásványi
A mohat
a benne f
typhus, ch
nyilatkoz
szóadviz
ettek, ug

és fainak szerepléséhez fűződnek. A mult megbeszülésében minden kor nemzedéke a jövő biztosítékát látta.

Alig van Zemplén vármegyének egy talpalattnyi földje, melyet honfivér ne öntözött volna, melyhez nagy történelmi események emléke nem fűződnek. Méltányos és indokolt tehát a kegyelet, melyet a halás utókor tanusít a szentelt emlékek iránt.

De amint megtudja becsülni vármegyénk közönsége a harcúterem szerzett érdemeket, épen úgy kegyelettel őrizi nagy államférfiaink emlékét is, kik a szellemi csaták terén arattak babérokat. Ha meg mind a két tulajdonság egyesül valakiben, akkor annál maradandóbb lesz annak emlékezete halás utódainál.

Bocskay István kimagasló alakja a magyar történelemnek. Ugy fegyverrel vívott csatái, mint politikai szereplése egy eszméből fakadtak, egy magaslatos ügyet szolgáltak, a lelkiismeretnek, a vallásnak szabadságát. A büszke magyar nem hajtja gyáva szolgálóként járomba fejét senki előtt, ha lelkiismeretének szabadságához merészelnék nyulni. Ekkor nem bír előtte az élet becsesele; a lélek szabadságát többre tartja a test szabadságánál.

Bocskay Istvánt, — kit Erdély rendei már előzőleg fejedelmüké választottak, — a szabadságért küzdő magyar nemzet szintén megválasztotta Magyarország fejedelmévé is. A történelmi nevezetességű esemény 1605-ben történt, midőn a szerencsi ref. templomban egybegyűlt hívek kikiáltották a vallási és lelkiismereti szabadságért küzdő hőst fejedelmévé. Ezt őhajtott megörökíteni vármegyénk egyik hazafias érületben mindig kivált fia, Vitányi Bertalan szerencsi ügyvéd, ki az ősrégi szerencsi ref. templom falába saját költségén díszes márványtáblát helyeztetett el, melyet fényes egyházi ünnepély keretében husvét másodnapján lepleztek le.

Az egyházi ünnepély d. e. 10 órakor kezdődött. A közönség zsufolásig megtöltötte a templomot, melyben a bevezető énekek után Igaz József szerencsi lelkész imádságot, Radácsi György sárospataki teológiai tanár pedig magas szárnyalású, hasonlatokban gazdag s hazafiai hévtől áthatott beszédet tartott. A tudós tanár szónoklata mély hatást tett a

kat alkudta ki a franciáktól és Kö-nigrátrnál voltam, mikor az osztrákokot ültöttük. — Németország volt a győző mindig és az nem is lehetett másképp. A császár mindig ott volt a leghevesebb küzdelemben, bátorított, lelkesített bennünket.

S míg az osztrákok ifju császára rucavadászon járt és nagybátyjára biza a hadviselést, addig „der alte Fritz“ hü embereivel: Moltkeval és Bismarkkal mindig a háboru tüzeben volt. Így nyertük a csatát, így nyerte meg Vilmos az egységes Németország császári koronáját s lett a kis porosz királyból első hatalom.

Az öreg ember elhallgatott.

Halkan, merengve szóltam:

— Brünn városa „holdvilágban fürdött.“ Egy kicsi kis leány egy emeleti ablaknál állott és álmodozva nézett le a fűtcára. Egyszerre sajátos hang ütötte meg fülét, mintha távolról lovak közelednének. Így is volt. A zaj mind közelebb jutott és lassan a házfalak árnyékából száz meg száz lovaskatona bontakozott ki. Ovatosan, loppal nyargaltak végig a morvák fővárosán. Minő csodálatos látvány volt a holdfénytől glóriába vont, fehérköpenyeges menekülő katonák.

— Igen, igen! — szólt bele az öreg harcos — ott voltam akkor Brünn előtt. Emlékszem arra a holdvilágos északára. Láttuk a menekülő

közönségre. Az istentisztelet egyes részeit Piskóthy Ferenc énekelte orgona kíséret mellett, befejezésül pedig a Himnust énekelte a közönség.

Az emléktáblát készítettő Vitányi Bertalan ügyvéd vendégszerető uri házában délután 1 órakor 70 terítékű ebéd volt, melyen megjelentek: a szerencsi intelligencia, a szerencsi járás és környékének református papsága s ott láttuk a sárospataki főiskola tanárait is kevés kivétellel.

Az első beszédet Vitányi Bertalan kedves vendégei mondotta, Bernáth Béla orszgy. képviselő Bocskayra és a házi gazdára, Vitányi Bertalaura, Gortvay Aladár járási főszolgabíró Bocskay István papságára, a ref. papokra, Bálint Dezső sárospataki lelkész Gortvay Aladár, mint a szerencsi járás agilis és közszereketben álló főszolgabírájára, Benedek Sándor közigazgatási bíró Radácsi Györgyre, Bartha József visi ref. lelkész Vitányi Bertalaura, dr. Mitrovics Gyula a hölgyekre, Bálint Dezső Bernáth Béla orszgy. képviselőre, Radácsi György Baksay püspökre, Hézsér Emil Kun Bertalan püspökre mondottak ünnepi felkészöntőket.

Beszétek még: Szinnyey Gerson kir. tanácsos, ny. teológiai tanár, Makláry Papp Miklós ny. gimn. tanár, Zitás ref. lelkész, dr. Erős János járásorvos és Igaz József.

Gortvay Aladár járási főszolgabíró a következő beszédet mondotta: *Mélyen tisztelt hölgyeim és uraim!*

Olvastam egy görög történetíróról, kit Lassiodosznek hívtak, a ki a következőket mondotta: „Forgassátok a történelem lapjait, tanulmányozzátok atyáitok viselt dolgait, mert rut dolog a hazában idegennek lenni.“

A történelem lapjait forgatni, eszméket tanulmányozni, hirdetni, tanítani könnyű, de azokat eredményesen elszozni, hogy az elhínt, elszórt mag termékeny talajra esve élővirágokat fakasszon, kedves gyümölcsöket teremjen, nagyon nehéz.

S ha végig nézzük, végig futjuk a magyar történelem dicső lapjait, ha tanulmányozzuk atyáink viselt dolgait, csakhamar köny lábad szemünkbe, gyengék és erőtlenek leszünk, mert kevés a ma-

osztrákokat, dem nem bántottuk őket. Tudtuk, másnap a város polgármestere ünnepélyes kísérettel átadja nekünk a város kulcsait ellentállás, vérontás nélkül. Ma is sajnálom azt a menekülő ellenséget. De szégyelhetett magukat azok a szegény fiuk, hogy parancsszóra futni kellett...

A császári lakáj lépett be. Egy egész légió kíváncsi idegent vezetett a terembe, hogy a szárnyajtókat kinyitva megmutassa nekünk a kincseket.

Zokogó hang ütötte meg fülem. A néhai császár életnagyságu mellképe előtt az öreg katona sirva térdelt. Majd hevesen, kitörő lelkesedéssel, hódoló szeretettel odaszorította fonnyadt ajkait a kép üveglapjához és végigtért a szőnyegen.

A szolga kedvetlenül szakította félbe előadását, hogy az aggot fel-emelje és kivigye az előszobába. A záróra következett. A látogatók halkan beszélgetve elhagyták a termeket és az ajtókat újból bezárultak.

Csak egy öreg, fáradt harcos, öt rendjellel beesett mellén ült még egy ideig a régi kastély egy utcakövéen és áhitatosan nézett arra az ablakra, ahol egykori hadura, a legnagyobb Hohenzollern nap-nap mellett köszöntgetett alattvalóinak. Jó az Isten! Még az ilyen fáradt, öreg harcos számára is tartogat néhány percet a boldogságból.

gyar történelemben a Bocskay, kevés a Kossuth, Rákóczi; mert látjuk többszöri leverésünket, a sok megróbáltatást, a nagy szenvedést, előre látva és érezve a fejünk felett tornyosulni készülő vészfelhőt, mint a jövő sűrű fátyolát.

De nem folytatom, mert a multon segíteni nem lehet s a jövő, hogy mit hoz, nem tudhatjuk, de nem folytatom már azért sem, mert van a magyar történelemnek nem csak fekete betűje, de világos, vörös lapja is és mert Madách Ember Tragédiájában ezt írja: „Ember küzdj és biza bizzál.“

S ha egy nemzet, egy magyar az, mely Istenében, jövőjében, nemzeti jellegének fennállásában bízhat és remélhet. Hiszen akár az 1241-iki tatárjárás, akár az 1526. évi mohácsi vész elég lehetett volna a magyar nemzet eltörlésére, eltírására. De a Magyarok Istene velünk volt, istápol, végleg letörni, az európai nemzetek sorából törölni nem engedett.

S ha Isten velünk, ki ellenünk? Nekünk magyaroknak pedig van még egy erős várunk, hatalmas támaszuk, s ez a papság.

A magyar papság ismeri kötelességét, végzi és teljesíti azt, — megoltalmaz, támogat, gyógyít és vigasztal. A veszedelemben előre megy, bátorit s világító fátylánk.

Csak is Istenbe vetett hittel, bizodalommal s ily papsággal tudjuk magunkat megoltalmazni, fenntartani. A jó Isten és önök adnak erőt, kitartást és vigaszt a jövőre nézve.

A magyar papságra, első sorban és főképen Bocskay István papságára, a református papságra üritem poharamat.

A hazafias szép beszédet lelkes éljenzés és taps követte.

Az ebéd, mely az ünnepélyt lezárta: a késő délutáni órákban ért véget.

HIREK.

— A gör. katolikus husvét, f. hó 26-án kezdődik. A gör. katolikus vallásuak nagypénteke folyó hó 24-én volt, míg ma, folyó hó 25-én szombatról vasárnapra való éjjel elmúltával fog megtartatni a körmenetes, ünnepélyes feltámadási szertartás. A helybeli gör. kath. templomban husvét vasárnapján, hétfőjén s keddjén ünnepies istentiszteletek fognak tartatni, melyeken az ünnepi szent beszédeket Miklóssy István fésperes mondja.

— Buzaszentelés. A róm. kath. egyház szép, tavaszi ünnepét a szent Márk-napi buzaszentelést holnap, f. hó 26-án tartja meg. A helybeli róm. kath. plebánia templomban ez alkalommal a reggeli szent mise után Bessenyei István plebános pontifikálása mellett a papság a róm. kath. iskolák növendékei s az ünneplő közönség körmenetben vonul ki buza szentelésre, hol a pontifikáló pap a szokásos egyházi imák végeztével megáldja a vetést. A körmenet után Te Deum lesz.

— Református konvent Budapesten. Budapesten most folytatja tárgyalásait a reformátusok egyetemes konventje Bánffy Dezső báró világi és Antal Gábor dunántuli püspök egyházi elnök vezetésével, melyen Radácsi György, mint a tanügyi bizottság előadója, ismertette a kecskeméti jogakadémia tanári karára vonatkozó szolgálati pragmatikát és a tanárválasztásra és tanárbeiktatásra vonatkozó szabályzatot. Dókus Ernő bemutatta az egyetemes konvent előadójának működési körét és a központi irodát szabályozó rendelkezéseket, míg Radácsi György a parochiá-

lis könyvtári bizottság mult évi jelentését terjesztette elő.

— Esküvő. Dr. Földi Miklós kassai fogorvos folyó hó 30-án esküszik örök hűséget Róth Mariskának, dr. Rosenthal Sándor sátoraljaujhelyi ügyvéd és takarékpénztári vezérigazgató hugának Sátoraljaujhelyben.

— Lapunk mai tárcája Mok Ferencnének, az általánosan ismert, kiváló tollu írónőnek utinaplójából hoz két részletet. Mok Ferencné, ki közkedvelt írásai révén a „Zemplén“ olvasóközönségének is — régi kedves ismerőse: hosszabb hallgatás után újból felkereste lapunkat, mely elhatározása általános megelégedést van hivatva kiváltani olvasóink részéről. A színes tollu írónő egyben ígéretet tett arra nézve, hogy ezután ismét gyakrabban fog felkeresni az élet éles megfigyeléséről tanuskodó, finom írsaival, melyekre már előre felhívjuk olvasóink érdeklődését épügy, mint a mai tárcára.

— A Széchenyi grófi pár balcsete. Széchenyi László grófot és fiatal feleségét, akik Ormező vidékén gyakran tesznek nagyobb kirándulásokat, husvét hétfőjén kellemetlen baleset érte egy ilyen kiránduláson. A Labore partján járt a grófi pár, a mikor a grófnének az az ötlete támadt, hogy csónakon menjenek Nátafalvára. A kocsi oda rendelték s ketten egy keskeny csónakban ezettek le a Laborcon. A megáradt víz Pusztaszankóc mellett nekivágta a csónakot a partnak s a grófi pár a vízbe esett. Körülbelül négyszáz méter távolságra usztak, amig partra vergődtek. Csuron vizesen tértek be Ferency Elek birtokos házába. Ott átöltöztek s lovaslegényt küldtek Nátafalvára a kocsiért. Széchenyi grófnak és a feleségének nem lett komolyabb baja. Másnap már kikocsiztak.

— A kassa—hegyaljai vasut közg. bejárása. A kassa—hegyaljai vasut pótközigazgatási bejárása az Abaujszántó és Boldogkőváralja részére emelt kifogások elbirálása végett e hó 22-én megtörtént. A bizottság vezetője Képeessy Árpád kereskedelmi min. oszt. tanácsos volt. A kifogások elintézése után az építkezési engedélyt megadták és a vasut építéséhez nyomban hozzáfogtak. Végre megvalósul az oly sok év óta húzódo ügy. A közg. bejárásról még megemlékezünk.

— Hangverseny a József kir. herceg szanatórium javára Sárospatakon. A József királyi herceg szanatórium egyesület sárospataki helyg. bizottsága herceg Windischgrätz Lajosné született Széchenyi Mária grófnő védnöksége alatt 1908. évi május hó 2-án a főiskolai tápintézet díszes termében az egyesület alapja javára tancmulatsággal egybekötött hangversenyt rendez. Belépő-díj: Személyjegy 2 korona. Család-jegy 5 korona. Hangverseny kezdete este 7/8 órakor. Felülfizetéseket a jótékonycélna köszönettel vesznek és hirlaplilag nyugtáznak. Jegyek előre válthatók Radil Károly és Trócsányi Bertalan könyvkereskedésében Sárospatakon.

— A nép ragaszkodása a lelki pásztorához. Erdőhorvátiból írja tudósítónk, hogy az ottani róm. kath. egyház h. lelkészéül Molnár János ujhelyi káplán lett ideiglenesen a püspök által kinevezve, ki azonnal elfoglalta új állomását, ahol lelkiismeretes buzgósággal és pontossággal végezte papi teendőit. Egyházi szónoklatai oly szépek, hogy annak meghallgatására zsufolásig megtelt a rk. templom, sőt a más felekezetbeliek is szívesen hallgatják az ékes szavu

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványviz erre a legbiztosabb óvszer. A mohai Ágnes-forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó saványvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem benne foglalt gyógysóknál fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb gyomor-, légző- és húgyszervi betegségeknek. 26 év óta bebizonyosodott, hogy még ragályos betegségekől is, mint typhus, cholera, megkíméltek azokat, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vízzel éltek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlja. Számos elismerő nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Háztartások számára mássféltérmentes valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített viznél, sőt a szódaviznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szervezték, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapkátó. A forráskezelőség.

Igyunk mohai
Igyunk mohai
Igyunk mohai
Igyunk mohai

ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél- és légszőhurttal szabadulni akarunk.
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.
forrást, ha átvágyhiány és emésztési zavarok állanak be.
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

— Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

papot. Nagy szomorúság érte azonban a róm. kath. híveket, mert tudomásukra jutott, hogy kedvelt lelki pásztorkat a kegyur nem prezentálja. Elkéseredésükben talán ha a legjobb tehetségű pap jönne Horvátba, még azt se fogadnák oly szívesen, mint azt egy rk. pap megkiváná. Jönnek-mennek küldöttségileg úgy a püspökhöz, mint a kegyurhoz, ahol ez ideig kevés biztatást kaptak. Vajmi kívánatos, hogy a mai szociális viszonyok közt az ilyen kérdés a legnagyobb tapintattal kezeltessék s a kinevezés úgy a kegyur, mint a hitközség népének közös megegyezésére történjék.

— Egy kacsá. Egyik fővárosi lap is megírta, a Sátoraljaújhelyben is szárnyra kapott ama hír, hogy Székely Elek királysértési perében a kassai kir. törvényszék hozta ítéletet a kassai kir. tábla is helybenhagyta. Ez a hír nem igaz, s a táblához felebbezés folytán került ügyben az ítélet későbbre várható.

— Véres verekedés a Kossuth-utcán. E cím alatt emlékeztünk meg hirrovatunkban arról a véres verekedésről, mely folyó hó 18-án éjjel a Kossuth-utcán lezajlott s amelynek Wolf János lett áldozata, kit Goldstein Ernő sebesített meg. A rendőrségi vizsgálat újabb megállapította, hogy Wolf János nem orvátámadás áldozata, de őt Goldstein Ernő önvédelemből szurta meg. Goldstein Ernőt ugyanis Wolf és társasága inzultálta, majd — verekedésre kerülén a földre teperte s verni kezdte. A verekedés hevességét jellemzi, hogy a megtámadott Goldstein Ernőnek egy ujját is szétharagták. A megtámadott látván, hogy élete veszélyben forog, késsel védekezett s eközben ejtett sérülést Wolf János esztorgályosan. Ezt adjuk pótlásaként multi közlésünknek, melyben Goldstein orvátámadónak volt feltüntetve, holott ő önvédelemből használta kést, mely védekezés — mint kiderült — nem is volt jogosulatlan.

— Vivótanfolyam Sátoraljaújhelyben. Víz Károly nyug. honvédfőhadnagy, vivómester, kinek Budapestben jóhírnévként örvendő vivóterme van: legközelebb öt heti vivócurzust fog tartani Sátoraljaújhelyben, ha a vivótanfolyamra elég jelentkező lesz. A tanfolyam öt hétig fog tartani. — Felvilágosítással s bővebb tudnivalókkal szívesen szolgál Matyi Béla (Vármegyeház.)

— Új postahivatal. A kassai postaigazgatóság közhírré teszi, hogy Zemplén vármegye Csemernye községében május 1-én postahivatal lép életbe.

— Sürgetés! A közelmúltban panasz tárgyává tettük ama körülményt, hogy egyes házak előtt a vízvezetési csövek elhelyezése alkalmából áttört járdák máig sincsenek rendbehozva. Az utóbbi esős napok alatt a közönségnek nem csekély bosszúságot okoztak e pocsolások, melyeknek betömése, illetve a járda rendbehozatala amint látszik nem képezi valami sürgős gondját a háztulajdonosoknak. Ismételtel kérjük a városi hatóságot, sürgesse a háztulajdonosokat a járdák helyreállítására; hiszen csak a Kazinczy-utcán is, (Ligeti József, volt Molnár-féle, Markovics- és Blumenfeld Jenő-féle házak előtt) közel fél év óta áll a járda áttörve s közel fél év óta ugrálja, kerülgeti ott a közönség e pocsolásokat. Ezzel pedig talán még sem köteles. Sürgős intézkedést kérünk.

— A szerencsi körjegyzőségre kihirdetett pályázat néhány nap előtt lejárt. Egész tömege érkezett be a pályázati kérvényeknek, közöttük három szerencsi ügyvéd is, névszerint

Vitányi Bertalan, dr. Kesseő Géza és dr. Kovács Gáboré. Mindhárom előkellő, közbecsülésben álló régi polgárai Szerencsnek.

— Új adó. Arról értesülünk, hogy a pénzügyminiszteriumban tárgyalások folynak arra nézve, hogy az ásványvizeket megadóztassák. Ez a hír semmiesetre sem kelt valami nagy közörmöt. Nem is szólván arról, hogy az ásványvizek legnagyobb része gyógyvíz is és mint ilyen megadóztatni, annyi lenne, mint az amugy is gyenge lábón álló közegészségügyünket még jobban rontani; a megadóztatástól számbavehető pénzügyi eredményt várni alig lehet. Nem érdemes hozzáfogni. Ha azonban minden áron tenni akar valamit a kormány az ásványvizekkel, hát emelje föl a külföldről jövő vizek tarifáját. Ezzel legalább hasznára lesz a hazai termelésnek.

— Megbokrosodott lovak. Jeney László legyesbényei lakos egyik lova a kocsisat vasalattal közben úgy rugta föbe, hogy a szegény ember napok óta súlyos betegen fekszik. Jeney László másik lova pedig Szerencs főutcáján megbokrosodott s örült vágatásba kezdett. Baj okozására azonban nem maradt ideje, mert nyargalás közben felbukott s nyomban befejezte mégpedig örökre, pályafutását.

— Körözés. Sátoraljaújhely város rendőrkapitánya következő tárgyakat körözeti: Kisbári postáját tartalmazó táskát Boglyovszkiné Sátoraljaújhelyből Borsi felé vezető uton elvesztette. Keller Sámuel sátoraljaújhelyi lakos óraláncáról egy arany forintos nagyságu löherével díszített medalliont, a melyben két arckép volt elvesztett. Körözött azonkívül egy szökött cselédet is. Szilágyi Mária málcái (Zemplén) szül. 24 éves, ref. vallású, közép termetű, sárgás szürke szemű, szőke haju és arcszínű, cselédet, ki munkaadója Thuránszky László vármegyei főjegyzőtől jogtalanul és felmondás nélkül megszökött.

— Gazdálkodók öröme. A hadtest parancsnokságok értesítették az illetékes közigazgatási hatóságokat, hogy szegényebb sorsu s a gazdasági fő évadban nélkülözhetetlen katonákat f. évi július 26-tól kezdődőleg 3-4 heti időtartamra szabadsággalni fogják.

— A szerelmes leány tragédiája. Megható tragédia áldozata lett Vedres Mihály napszámos 16 éves Erzsébet nevű leánya. A leánynak udvarolt már két esztendővel ezelőtt egy iparossegéd és a fiatalok már teljesen meg is állapodtak arra nézve, hogy egybekelnek, csak a legény annyit szerezzen, hogy önállósihassa magát. Hanem ez az idő késett és az idő múlásával folyton növekedett a szegények türelmetlensége. Végre is bizonyosra vették a jövő boldogságukat, nem tartották tehát bűnnek, ha meglopokdják azt. De a tiltott öröme nem öröm a vége, a legény a barátokozás során kezdett elhidegülni a leánytól és hiába való volt panasz meg szemrehányás, a régi szerelem elenyészett. Ez pedig annál inkább elkeserítette a szerencsétlen leányt, mivel attól tartott, hogy viszonyuknak következményeiesznek. Végre is kénytelen volt megvallani szülőinek állapotát, az apja azonban megfenyegette, ha el nem veszi a szeretője, kiüzi házából. Ennyi csapás már megtörte a megcsalt szerelmet és melankóliába esett, mely beteges tünetek között kezdett már jelentkezni. Állapota annyira rosszabbodott, hogy szülőinek kérésére a rendőrség beszállította az elmeorvóintézetbe.

— Állomás kibővítés. A kereskedelmi kormány megígérte, hogy a nagy forgalmu szerencsi állomás felvételi épületét az 1909. év tavaszán

tetemesen kibővített. A hír annál hitelesebb és érthetőbb is, mert az ujonnan épülő hegyaljai vasutat szintén a MAV. fogja kezelni, tehát a szerencsi állomás mai nyomorúságos helyzetében egyáltalán nem felelhetne meg a fokozódó forgalom által szült kívánalmaknak.

— Zombori virtus. Ezelőtt a hernádnémeti és monoki legények képezték szép számmal az uljhelyi fogház lakosságát, mostanában e szerepet a zomboriak vették át. Husvét estéjét is úgy tették nevezetessé, hogy Molnár János a vele mulató Dézsi Jánost fejbe, Dézsi Istvánt pedig hasba szurta egy jókora bicskával. A hasba szurt legénynek a belei is kifordultak ez tehát megemlegeti a feltámadást. Molnár még nem ül, csak fog.

— Lopás. Krajnyik Mihály helybeli iparos feljelentésére a rendőrség letartóztatta Novák Anna cselédleányt, ki a feljelentőt egyes házikkek eltulajdonításával érzékenyen megkárosította. A rendőrség a lopás ügyében megindította a vizsgálatot.

DUNKY FIVÉREK

es. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaújhely Főter 9.

Csak elsőrendű modern irányzatu minták művészies kivitelben.

— Eladó. Két polituros használt faágy, egyike sodronyágybetéttel, — továbbá egy 3 fiókos, tükörrel ellátott mosdó szekrény és egy függő petróleum lámpa. Cim a kiadóhivatalban tudható meg.

— Gyengélkedésnél első orvosi tekintélyek szerint legtobbnak bizonyult a „Sirolin-Roche“, mely méregtelen, iztelen és a szervezetre semmi káros befolyással nem bír. Már rövid használat után előmozdítja az étvágyat és emeli a test erejét, úgy, hogy rekonvalescens, sápadt leányok s gyermekek az étvágy gerjesztése céljából okvetlen használják. A szer minden gyógyszerárban kapható.

— A „Buziási Phönix ásványvíz“ már a rómaiak idejében világhírű volt páratlan gyógyhatásáról és üdítő izéről. Most Muschong Jakab Buziási fürdő új tulajdonosa kiváló szakértelemmel és a legnagyobb áldozatkészséggel fogott hozzá, hogy e csodás gyógyhatású víz használatát mindenkinek lehetővé tegye. A „Buziási Phönix Ásványvíznek“ kitűnő hatását vese és hólyag bajoknál, a vese-medence idült hurutjainál, huykő és fővényképződésnél, a légutak és kiválasztó szervek hurutos bántalmainál a legnevesebb orvosok elismerték. Kellemes kissé savanykás ízű, vasmentes szénsavdus tartalma a legkiválóbb asztali vízzé teszi. Járványos betegségek ellen a legbiztosabb óvszer.

— Pármal ibolya szappan. E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arebört finomítja, üdíti ugyannyira, hogy még a legérzékenyebb arebörtök is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője Szabó Béla pipere-szappangyáros, Miskolcra. Kapható: Sátoraljaújhelyen, Hrabéczy Kálmán drogériájában.

Foulard-selyem

65 krtól 3 frt 70 krig. méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már megvámolva házhoz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros Zürich.

VITA

SŐSKÜT FORRÁS VASMEGYE

ALKALISUS NATRON-LITHION GYÓGYVÍZ,
Orvosilag ajánlva: huygsavas diathesis, köszvény, cukorbetegség, gyomor-, vese- és hólyagbántalmaknál stb.

Mint üdítő és borvíz páratlan.
Bővebb felvilágosítással szolgál a
Központi iroda: BUDAPEST, LIPÓT-KÖRUT 29.

Főraktár:
NAGY FERENC urnál
Sátoraljaújhely.

Kapható: Gyógytárak, drogueriák és fűszerüzletekben.

— A Magyar Kereskedelmi Részvénytársaság a magyar kir. államvasutak gépgyáranak vezérügynöksége, géposztályát lényegesen kibővítte és legújabbban elvállalta az első losonci mezőgazdasági gépgyár kitűnő hírnevű vetőgép gyártmányainak, valamint pedig az osztr. magyar államvasutak resicai gépgyárból származó ekéknek és egyéb talajművelő eszközöknek kizárólagos eladását.

SZÍNHÁZ.

** Színészet Nagymihályon. Nagymihály nem panaszkodhatik, hogy színtársulat nélkül van. Alig hagyta ott a várost Dombay igazgató társulata, Polgár Béla társulata érkezett meg, jelenleg mintegy 20 tagból álló társulattal s folyó hó 26-án megnyitja a két hétre tervezett szezon.

** A Polgár B. színtársulat szervekedése. Egyik helybeli laptársunk megírta, hogy B. Polgár Béla színigazgató társulatához az eltávozott tagok helyére új tagokat szerződtetett s hogy az új társulat szervezését már is befejezte, amennyiben Hervay Erzszi hősnőt, Sebestyén Rózsi naivát, Ágotay Ferenc komikust, Szabó Ferenc hősszerelmezt, Bay László baritonistát s Szőreghi Gyula buffót szerződtette a társulathoz. Ezt a korai hirt B. Polgár igazgató távirati értesítésére demontálnunk kell, mert Polgár B. színigazgató értesítése szerint az új társulat még ezideig nincs szervezve.

** Színészek kabaretje. Két, nálunk előnyösen ismert vérbeli színészember Szentés János s Vitéz Róbert, kiket mint működő színészeket városunk közönsége általános rokonszenven részesített Budapesten kabaret társulatot szervezett, melylyel a nyár folyamán vidéki körútra indulnak. E kabaret vidéki körútra azon városokban van tervezve, hol a kabaret fentemlitett jónévű szervezőit az egyes városok közönsége, mint működő színészeket már ismeri. Természetesen e kabaret társaság, mely kiváló erőkből alakul meg a közönség mulattatására és szórakoztatására: fel fogja keresni már a jövő hónapban városunkat is, hogy itt egy előreláthatólag színes kabaret estét rendezzen. Mondanunk is felesleges, hogy a kabaret társulat szereplése várakozást keltő, különösen a nyár folyamán, a mikor bizony városunk csekély szellemi szórakozást nyújt közönségének. A kabaret társulatot Vitéz s Szentés színművészek szervezik s azt oly művészi erőkből alakítják meg, mely hivatva lesz az utazó kabaret társaságok között hírnévre szert tenni s az elsőséget kivívni.

BENZINMOTOROK

kőolaj-üzemre is alkalmasak, gőzlokomobilok, utimozdonyok, gőzcsepplőgépek, aratógépek, teljes malomberendezések, talajművelő eszközök, stb.

KIVÁNATRA SZÍVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, Budapest, Váci-körut 32.

Hiszek: Ist
Az örök él
A verőfény
S vasra ver

Hiszem mi
Hiszem jóv
Shiszem, h
Lesz fénye

Az „A
Történeté
nak 1908-
márc.—ápr
kezdéskor
1. Adatol
Irta: Dud
a Váradí
Irta: Don



„Bl
Tis
ac
szer
Ára:
Irog
Amer
Ka
v.
& T

IRODALOM.

Hiszek!

Hiszek: Istenben s a feltámadásban,
Az örök életben s a tulvilágban,
A verőfényben: borult, komor éjen
S yásra vereten: szabadság Istenében.

Hiszem mindazt, amit hiába várnak,
Hiszem jövetelét a messiásnak;
Shiszem, hogy szívem komor éjjelének
Lesz fénye még, amely hozzá betéved.

Króó József.

Az „Adalékok Zempléni vármegye Történetéhez“ c. havi folyóiratunknak 1908-ik évi XIV. évfolyamának márc.-ápr. havi füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. Adatok Homonna történetéhez. Irta: Dudás Gyula. — 2. Zemplén a Váradi Regesztromban. (XIII. közl.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 3. Statisztikai

adatok Zemplén vármegye néprajzához. (I.) Irta: Balogh Pál. — 4. Zemplén a Sztáray-kódexben (II.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 5. Zemplén vármegye történeti földrajza. (LXXX.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 6. Zemplén vármegye az elnyomatás után. (9. folyt.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 7. Olasz-Liszka Diáriumából. (XXXIII.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Levelesláda. 8. Teljes hatalmat adó levele Zemplénnek 1621. körül a gonosztevők ellen. Közli: Dongó Gy. Géza. — 9. Sátoralja-Ujhely város törvényei a XVII. évszázban. (V.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 10. Terebes vártartomány (III. Ferdinánd király 1637. évi adománylevelében.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 11. A Rákóczi-adománylevelekből. (LIII-LIV.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 12. Turzó György levele Rákóczi Zsigmondhoz 1607-ből. Közli: Dongó Gy. Géza. — 13. Sátoralja-Ujhely város 1848. évi „Polgári Jegyzőkönyvé“-ből. (III.) Közli: Andorko

János. — Tárca. 14. A Lenkey-huszárok története az 1848-49. években. (II.) Irta: Egy Lenkey-huszárok. Közli: Mándy István. — Csarnok. 15. Ujhely-Vár. (I.) Irta: Cs. Ormós László. — A szerkesztő póstája. —

Pesti Futár. Ezzel a címmel április hó 30-án új heti lap indul meg Budapesten, két bátor és független újságíró, Nadas Sándor és Jobb Dániel szerkesztésében. Ennek a komoly újságnak valósággal forradalmi programja van: minden igazat megírni amiről a többi újság hallgat, tisztességes hangon, de tekintet és kimélet nélkül. Az eltussolt és agyonhallgatott szenzációk lapja lesz ez, az egész magyar életnek, politikának, társadalmunknak. Megjelen minden csütörtökön. Egy szám ára 20 fillér. Trafikokban, könyvkereskedésekben, újságelárusítóknál kapható. Egész évre 10 korona az előfizetés, félévre 5 korona, negyedévre 3 kor. Szerkesztőség és kiadóhivatal, VIII. József-körút 7.

NYILT TÉR.*)

Értesítés.

Értesítem a t. közönséget, hogy irodámat folyó évi május hó 1-től a Kazinczy-utca 14. sz. ház I. emeletére helyezem át.

Dr. Fried Lajos.

DOHÁNYZÓK!
Tegyetek próbát a
„ROSELLE“
az egyedül létező édesített
cigaretta-papirosból.
Kellemes édes ízével eltünteti a dohány maró nikotinját.

* E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Laptulajdonos:
Ehler Gyula.

H I R D E T É S E K.



A tisztességes becsületes kereskedő éberem ügyel arra, hogyha vevője utólréhetlen hatásánál fogva közismert **„ZACHERLINT“** kér, ne akasszon nyakába megtévesztő surrogatumot. Sajnos azonban vannak másféle kereskedők is.

Ennélfogva mindenkit, a ki valódi Zacherlint akar venni, nyomtatékosan figyelmeztetünk, hogy utánzatoktól, melyek utóbbi időben megtévesztően hasonló üvegekben kerülnek forgalomba, az által ovakodják, hogy pontosan ügyeljék a „Zacherlin“ névre.

„Blickensderfer“ IRÓGÉP
Eredeti amerikai azonnal látható írással

Tiszta acél szerkezet	Gyönyörű szép írással	Az írógépek legolcsóbbja
-----------------------	-----------------------	--------------------------

Ára: teljes felszereléssel 300 korona.
Írógép kellékek nagy raktára.
Amerikai iroda-butorok mintatelepe.
Kaufman és Társa
V., Zoltán-u. 16. (Szabadságtér)
☞ Tessék prospektust kérni ☞

Keil-lakk
legkitűnőbb mázólo-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók
BEHYNA TESTVÉREK czégnél **S.-A.-UJHELY.**
Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.
Kis-Szeben: Kassewitz J. János.

Köhögés!
A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!
KAISER-féle Mell-Caramellák
a Három tenyő védjeggyel.
Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.
5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.
Egy csomag ára 20 és 40 fill.
Egy doboz 80 fillér.
Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljaújhegy és Horváth Mátyás Sárospataki gyógyszerésznél

Gőroslapító és szélhajtó Biebergeil-cseppek

egy már 1844-ik évtől bevált háziszser, amely az étvágyat fokozza és az emésztést elősegíti.

Ara egy üvegnek 1 korona.

Postán ládácskába csomagolva két üvegnél kevesebbet (2 kor. 50 fill. utánvétellel) nem küldünk.

Megrendelhető **Bittner Gyula** gyógyszerésznél **Gloggnitz** (Alsó-Ausztria)

Tk. 821/1908. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbírósg mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Kasztriner László végrehajthatónak, Cservényák szül. Stefán Anna végrehajtást szenvedő elleni 83 kor. 60 fill. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehaj-tási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varanói kir. bírósg) területén lévő, Kő-vágó község határában fekvő, a kövágói 29. sz. tkben A I. 1. sorsz. alatt felvett Cservényák Mihályné szül. Stefán Anna nevén irt 37. hrsz. 300 négyzetölet tevő 29 és 29/a sz. ház, udvar és kettre 803 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban és a kövágói 48. sz. tkben A I. 1-14. sorsz. alatt foglalt 73. hrsz. 75 négyzetölet tevő kert, 93. és 100. hrsz. 184 és 184 négyzetölet tevő Konopjanki, — 139. és 156. hrsz. 1100 és 1100 négyzetölet tevő na Lakovszkim Hura szántó, — 171. hrsz. 1428 négyzetölet Maszna szántó, — 192. 228. és 237. hrsz. 1466, 1466 és 1466 négyzetölet tevő Za Dolinai szántó, — 262. 286. és 312. hrsz. 1100—1100 négyzetölet tevő Za Davidovszku drahu szántó és 327. és 335. hrsz. a. 1 h. 1056 négyzetölet és 1 h. 1056 négyzetölet tevő pri masznej Klim szántóból, illetve ezen ingatlanok zálogbaadási jogból Cservényák Mihályné szül. Stefán Anna nevén irt 3/4 részre 336 korona ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlano-k az **1908. évi június hó 17-ik napján** d. e. 10 órákor Kővágó község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladtni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 80 korona 30 fill. és 33 kor. 60 fillert bányapénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ban jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám. alatt kelt igazság-ügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt ova-dekképes értékpapjrrban a kiküldött kezeihez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bányapénznek a bíróságnál előle-ges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elis-mervényt átsegáltatni.

Kelt Varannón, a kir. bírósg mint telek könyvi hatóságnál 1908. évi április hó 8. napján.

Kail, kir. bíró.

Fillér 4 Fillér

A NAGYMOSÁS!

ha ruha kékítéshez szabadalmazott

URANOS PASZTILLÁT használ

Patyolat fehér lesz a fehérenemű!
Foltot vagy csíkot nem csinál!
Ártalmatlan, mert savmentes!
Gyorsan, teljesen oldódik a vízben!

URANOS-pasztila csak 4 fillér és egy mosáshoz elég!

Minden drogériában és jobb fűszerüzletben kapható.

Mintadobozt = 10 drb pasztila = 40 fillér beküldése ellenében (bélyegeken is) küldenek:

HOCHSINGER TESTVÉREK

vegyészeti gyár, Budapest VI.

LEGJOBB KÉKITŐ 4F
 KÉKITŐ PASZTILLA 4F "URANOS"
 URANOSKÉK 4F SZABADALOM
 LEGJOBB KÉKITŐ 4F
 URANOS KÉK 4F SZABADALOM
 KÉKITŐ PASZTILLA 4F "URANOS" HOCHSINGERFÉLE SZABADALOM

Eredeti „O.T.T.O” benzin-motorok CSÉPLÉSI CÉLRA

Saját műhely IX., Mester-utca 31.



Saját műhely IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK faszén, antracit és kokszt tüzelésre 1—1500 lóerőig.

LANGEN és WOLF motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3-10 m. hosszú teljes férőruhához (kabát, nadrág és mellény) elegendő, csak	1 szelvény 7 korona 1 szelvény 10 korona 1 szelvény 12 korona 1 szelvény 15 korona 1 szelvény 17 korona 1 szelvény 18 korona 1 szelvény 20 korona
--	---

Egy szelvényt fekete színűn 20. — K.-ért, szintúgy felöltőszövetet, turistalódot, selyem-kamránt stb. stb. gyári áron küld a mint meg-bízható és szolid cég mindenütt ismert posztó-gyári raktár

SIEGEL-IMHOF Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetükségeit közvetlen Siegel-Imhof cég-nél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek.

Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék.

Mintáit, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

Kiadó lakás.

Kazinczy-utcai házamban ki-adó 1908. évi május hó 1-től egy földszinti lakás, mely áll: négy szoba, egy fedett nagy üveg veranda, fürdőszoba (vizvezeték már összekapcsolva) és minden-féle szükséges mellékhelyiség.

Csapó Lajos.

Eladó

6 drb. olajnyomatu kép esinos keretekben, egy jó karban lévő divány és egy szalon lámpa.

Cim: a kiadóhivatalban.

MEGNYILT

A BUDAPESTI NAGY ÁRUHÁZ

Ajánlja a vásárlóknak szives figyelmébe nagy választéku **Rézműáru raktárát.**

Saját érdekében cselekszik mindenki, ha mielőbb fölke-resi és megrendeléseit személyesen vagy levélileg ott eszközli. — Legújabb divatu és óriási választéku **vászon-, gyapju- és selyem-szövet, szőr- és gyászkelmék** mindenféle kendők, batiszt-és kreton-szövetek. Nanking, chiffon- és lepedővásznak, piquet, barchet, flanel- és cheviott-szövetek.

Menyasszonyi kelengyék.

Üzlethelyiség :
 Sátoraljaujhely, Rákóci-u. sarok (Központi kávéházzal szemben.)
 Olcsó és szigoruan szabott árak!

Motorvevők figyelmébe!

Herkules-motorvállalat,
 Budapest, V., Váci-ut. 30.

Ajánlja egy cséplési, mint malomüzemre kitűnően alkalmas, legegyszerűbb benziniokomobiljait, melyek V. kerület Váci-ut 30. szám alatti gyárában bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemeirt!
 Üzemzavarok kizárva!
 Bámulatosan egyszerű szerkezet.
 Rendkívül csekély benzinfogyasztás!
13—14 éves fu is kezelheti!
 Árjegyzék ingyen!
Olcsó árak részletfizetésre!!!
 200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő motorokról!

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közövényém, oszónál és meghűléseknel, bedörz-sölésésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üve-get fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben K-80, K1.40 és K2.— és úgyszólván minden gyógyszerüzletben kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerüzlet az „Arany oroszlánhoz”,
 Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
 Mindennapi szétküldés.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy min-denemű ingatlanok vételét — eladását, — bér-beadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jóhirnevű vendéglöm-ben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számo-rodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE.

ÓRIÁSI OCCASIO

Sikerült egy gyárnak teljes készletét és eredeti modeljeit áron alul megvennem.

Angol kosztümök remek szabásban K. 17.50.
divat csikkal K. 22.50.

Sima kosztümök kitünő minőség K. 35, 44, 56.

Ferencz József szabásu kosztümök K. 35, 48, 64.

Selyem bluzok K. 9.50, 14,
22 és 31.

Csipke bluzok K. 10,50 17, 24 és 32.

Szövet bluzok angol és japán fazonban
K. 4.80, 7.50 és 11.

300 drb. zefírbluz á 3 kor.

Batiszt bluzok legujabb fazon K. 4.40, 6.50, 8.20.

MEDIAIRE BLUZOK K. 9.50, 11.80 és 14.50.

Kitünő szabásu angol aljak K. 7.50, 9.80,
12 és 17.

Lüster és szövet berakott aljak
K. 12, 17 és 22.

Mosó pongyolák K. 10.

Szövet pongyolák K. 15 és 24.

Angol raglánok és lüster köpenyek
K. 12, 17 és 24.

Napernyők K. 5.50, 7.20 és 11.

Leány és fiu gyermek-ruhák

➡ még eddig nem létezett árban! ➡

SZEGŐ SÁNDOR divatáruházában Sátoraljaujhely.



BUZIÁSI PHÖNIX
ÁSVÁNYVIZ

Vese és hólyagbajoknál minden vizet felülmúl
Kellemes, kissé savanykás ízű, vasmentes, szénsavdus,
rendkívül üdítő asztali viz.
Orvosilag ajánlva.

Ivógyógmódra használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitünő hatásának bizonyult.

Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség
Muschong buzai gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdő.
Főraktár **Tannenbaum Miksánál** Sátoraljaujhelyen
és kapható minden fűszerüzletben és vendéglőben.

Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani
ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltőket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szíves pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.

Bakovszky Sándor,

A vármegyeház háta mögött.

vegyi tisztító és kelme-festő.

Legújabb szerkezetű

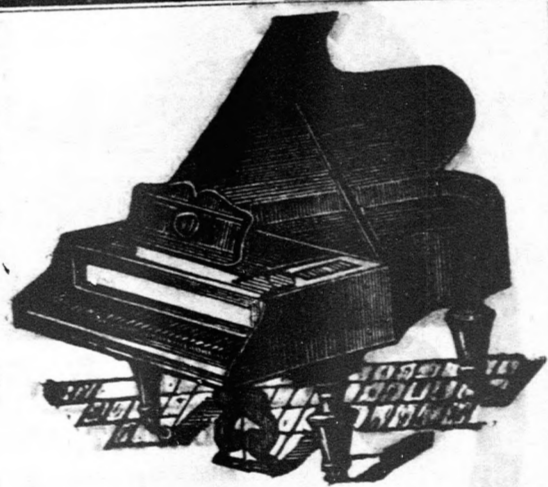
Zongorák és Pianinók

— további igen szép hangú —

HARMÓNIUMOK

legjutányosabb árban kaphatók,
esetleg esérébe is vagy részletfizetésre

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaujhelyben.



A Kereskedők-, Iparosok- és Gazdák Hiteszövetkezte
Sátoraljaujhelyen

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból a **Dordrecht** életbiztosító intézettel lépett szoros összeköttetésbe.

Az üzletág lényege a következő: A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenkint eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban egyszersmind életét is biztosítja.

15 év elteltével, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis 1000 koronát kézhez kapja. Amennyiben azonban már az első részlet befizetése után elhaláloznék, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, ugy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja.

A biztosítás kockázatáért évről-évre esökkenő minimális pótdíj fizetendő, amely az utolsó években a korhoz mérten már csak 2 fillért tesz ki.

Beléphetnek 20—60 évig terjedhető életkorban levők.

Egy-egy ügyfél több 1000—1000 koronás tételt is jegyezhet.

Amidőn a nagy közönség figyelmét erre az életre való takarékosági módra tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra rug az az összeg, amely ilyképen jegyeztetett.

Vidékiek befizetéseiket póstatakarékpénztár útján eszközölhetik.

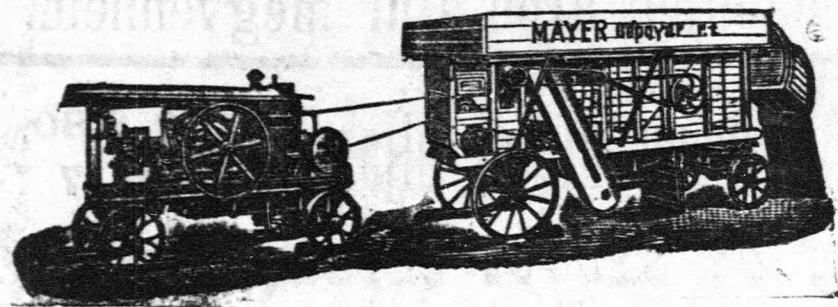
Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál az üzletágot bevezető

Kereskedők-, Iparosok- és Gazdák Hiteszövetkezte.

Hazai gyártmány!

Kitünő munka!

MAYER vas- és fémöntőde részvénytársaság
SZOMBATHELY-BUDAPEST,
GÉPGYÁR VI. kerület, VÁCI-KÖRÚT 61. szám



Benzinlokomobil-cséplő-szerelvények.

Stabil-benzinmotorok.

Szívógázmotorok faszén-, koks- és antraczit-fűtésre, 120 HP-ig.

Malomépítéset.

Szab. hidr. borsajtók, olajprések és mindennemű gazdasági gépek.

Kedvező fizetési feltételek.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig,
szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták,
konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák,
„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,
esecakavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók,
őrítő-malmok, egytemes acél-ekék, 2- és 3-vasú
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.



A „Miskolczi Hitelintézet”

áru- és terményraktáraiban az ez ideig

XVI-ik évi gyapjuvásár

beraktározással egybekötve

1908. évi június hó 17-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

A „MISKOLCZI HITELINTÉZET”
részvénytársaság igazgatósága.

(Utánnymot nem díjaztatik.)

A KISZÉP AKAR LENNI,

használja egyedül a Hajós-féle

ARADI IBOLYA-CRÉMET,

mert a világ minden részéről jövő hálaíratok legjobban bizonyítják, hogy ennél jobb szépitőszer nem létezik.

Szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösséget
és mindennemű arctisztatlanságot varázserű gyorsan eltüntet.

== Ára egy tégelynek egy korona. ==
Vigyázat: Csakis Hajós-féle aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni.

Kapható a készítőnél:

Hajós Árpád gyógyszer-tárában **Arad**.

Főraktár: Budapest **Török József** gyógyszer-tárában, Király-utca 12. szám, Sátoraljaujhelyben **Hrabéczy Kálmán** ur drogériájában, továbbá minden gyógyszer-tár, illatszerüzlet és drogériában.

Előnyös házvétel.

Sátoraljaujhelyben, a fővonalon eladó egy egyemeletes ház; mely áll több modern úri lakásból, fürdőszobák, veranda, vízvezeték, villanyvilágítással ellátva; nagy udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is parcellázható. A ház ez idő szerint 4400 koronát jövedelmez és még több évig adómentes.

Komoly vevők kiadóhivatalunkban teljes felvilágosítást nyerhetnek a feltételekre vonatkozólag.

(Ügynökök és közvetítők ki vannak zárva.)

M^c Cormick

amerikai aratógép-gyár

igazgatósága és főraktára:

Budapest, V., Alkotmány-utca 12.

Knecht E. John igazgató.

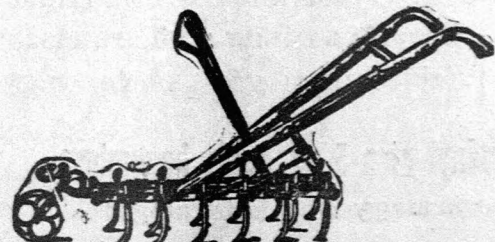
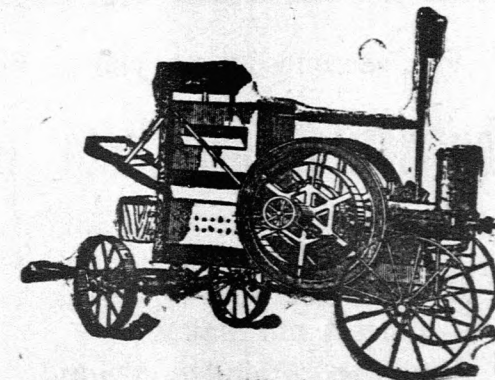
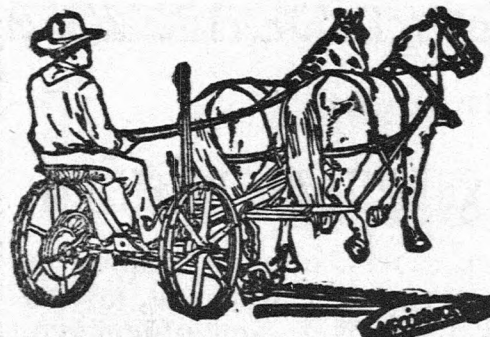
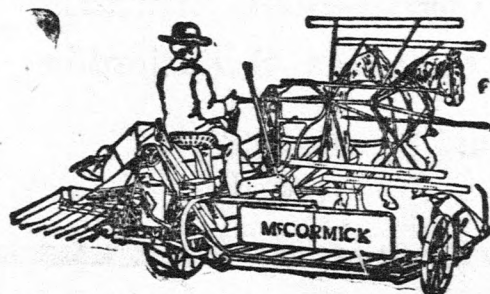
Me Cormick kéveköto-arató-

gépei és marokrakó-arató-

gépei a magyar viszonyoknak

megfelelően külön lesznek gyártva.

Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusunkat kívánatra bérmentve küldjük.

Megjelen h
szerdán és

Szerkesztőse
Sátoralja

Telefon

Kéziratokat

Nyilttörben min

A Kos

— Válasz

Matolai
Szobor“ cin
országi Hir
megjelent
kül és mé

Akik
lemmel kis
vármegye
bizottság,
voltam, m

városnak
alkalmasn
meghivott
miai szobr

tette, a m
alapján is
a legalkal
egyhangul
felállítani.

a vármeg
évi febru
szám alát
A szobr

leendő fel
„kedvenc
vésőbbé leh

Sajná
sengések
zönsége
különöse

tározatáv
gens szo
szobor fé

szobor-bi
számu h
totta, h

szüksége
gye meg
ünnepegt
megtarth

tán a bi
zésre a

A ZE

Várme

— A

Vele
gaim k
tendő v
irataimat

Van
érdekes.
enyémek
dig édes
sárgult

nek előt
Meg
meg gy
nehéke

tottak b
amelyek
san elr
esztendő
ékes ny
bárha
a kezét
Egy
„Az uj